



E120 Carefree[®] électrique
Tondeuse motorisée à guidage arrière
Modèle no 20050—200000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur

Para obtener una versión gratis de este manual en español, escriba a la dirección indicada más abajo. Asegúrese de indicar el modelo y el número de serie de su producto.

To obtain a free copy of this manual in English, please write to the address below. Do not forget to indicate the model and serial numbers of your product.

The Toro Company, Attn: Parts Dept., 8111 Lyndale Ave S, Bloomington, MN 55420-1196

Table des matières

	Page
Introduction	2
Sécurité	2
Consignes de sécurité	3
Recommandations générales	3
Pendant l'utilisation	4
Entretien et remisage	5
Décalcomanies de sécurité et d'instructions	6
Assemblage	6
Montage des mancherons	6
Montage de l'éjecteur latéral	8
Avant la mise en marche	9
Connexion du prolongateur	9
Méthode de tonte	10
Utilisation	10
Mise en marche de la tondeuse	10
Arrêt de la tondeuse	11
Conseils de tonte	11
Réglage de la hauteur de coupe	12
Entretien	13
Plan d'entretien recommandé	13
Nettoyage du dessous du carter de tondeuse	14
Entretien de la lame	14
Entretien d'une tondeuse à double isolement ...	16
Entretien du système de "Marche/Arrêt" et frein de lame	16
Dépannage	16
Remisage	17
La promesse Toro	20

Introduction

Merci d'avoir fait confiance à Toro. Nous espérons que votre nouvelle acquisition vous donnera pleine satisfaction.

Lisez attentivement ce manuel pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit. Les informations données sont importantes pour éviter des accidents et des dégâts matériels. Toro conçoit et fabrique des produits sûrs, mais ils faut les utiliser correctement, en respectant les consignes de sécurité.

Lorsque vous contactez votre concessionnaire agréé ou l'usine pour un problème ou un renseignement, ayez sous la main les numéros de modèle et de série du produit. Ces numéros sont indiqués sur le produit à l'endroit illustré à la Figure 1.

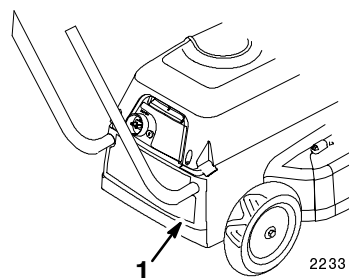


Figure 1

1. Numéros de modèle et de série

Notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous :

<p>No de modèle : _____</p> <p>No de série : _____</p>
--

Les mises en garde de ce manuel signalent des dangers potentiels et indiquent des précautions à respecter pour éviter des accidents qui peuvent être graves, voire mortels. Les mises en garde sont intitulées DANGER, ATTENTION et PRUDENCE suivant le degré de danger.

DANGER signale un risque extrême de blessures ou de mort si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

ATTENTION signale un risque de blessures ou de mort si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

PRUDENCE signale un risque de blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important**, pour attirer l'attention sur des données mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Sécurité



IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE

Cette machine satisfait ou excède les normes CPSC relatives à la sécurité de la lame pour les tondeuses à guidage arrière à lame rotative à axe vertical, ainsi que les spécifications B71.1 de l'American National Standard Institute en vigueur au moment de la production. Elle peut cependant occasionner des

accidents si elle est mal utilisée ou mal entretenue. Pour réduire les risques d'accident, respecter les consignes de sécurité qui suivent et toujours faire attention aux mises en garde signalées par un signal de danger ⚠ et la mention **PRUDENCE**, **ATTENTION** ou **DANGER**. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures et des accidents.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LA TONDEUSE

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE!

**WARNING**

Pour réduire les risques d'accidents et de blessures lors de l'utilisation de la tondeuse électrique, toujours respecter les consignes de sécurité qui suivent.

Consignes de sécurité

Ce produit peut sectionner les mains et les pieds et projeter des objets. Toujours respecter toutes les mesures de sécurité pour éviter des blessures graves, voire mortelles.

Toro a conçu cette tondeuse pour la tonte de l'herbe et le paillage ou la récupération de l'herbe dans un sac de ramassage. Toute utilisation à d'autres fins peut être dangereuses pour l'utilisateur ou les personnes à proximité.

Recommandations générales

- Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la tondeuse. Se familiariser avec les commandes et l'usage correct. Ne jamais laisser les enfants de moins de 16 ans utiliser la tondeuse. Ne jamais laisser des adultes utiliser la tondeuse sans instructions adéquates.
- L'utilisateur de la tondeuse doit veiller à tenir tout le monde, en particulier les enfants et les animaux domestiques, à l'écart de la zone de tonte. Il sera tenu responsable des accidents et dégâts matériels causés à des tiers et à leurs possessions.

- Avant la tonte, inspecter soigneusement la pelouse pour la débarrasser des branches, pierres, fils de fer ou autres objets susceptibles d'être projetés par la tondeuse. Pendant la tonte, rester vigilant pour ne pas faire passer la tondeuse sur de tels objets.
- Porter un pantalon et des chaussures solides à semelles de caoutchouc antidérapantes. Ne pas tondre pieds nus ou en sandales. Ne pas porter de bijoux ou de vêtements flottants. Le port de bottes et gants en caoutchouc est conseillé pour les travaux extérieurs.
- Veiller à ce que les pièces de garde ou de protection, les systèmes de sécurité, l'éjecteur latéral ou le sac de ramassage en option soient toujours en place. Réparer ou remplacer les pièces endommagées, y compris les autocollants. Ne jamais modifier les dispositifs de sécurité. Contrôler tous les systèmes de sécurité avant chaque séance.
- Le moteur et la lame doivent s'arrêter dans les 3 secondes lorsqu'on lâche la barre de commande. Vérifier le bon fonctionnement de la commande avant chaque séance d'utilisation. Si la lame ne s'arrête pas dans les 3 secondes, ou si l'on entend un grincement ou froissement de métal lorsqu'on lâche la barre de commande, s'adresser à un réparateur Toro agréé pour faire régler ou remplacer le frein de lame et la commande *Marche/Arrêt*.
- Avant d'utiliser la tondeuse, toujours vérifier si les lames, boulons de lame et ensembles de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les lames et les boulons usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l'équilibre.
- N'utiliser que des accessoires spécifiquement conçus pour la tondeuse. L'usage d'accessoires non destinés à la tondeuse peut augmenter les risques d'accidents.
- Prévoir un coupe-circuit de mise à la terre accidentelle (protection GFCI) dans les circuits ou les prises utilisés pour la tondeuse. Employer par exemple des prises à protection GFCI intégrée, disponibles dans le commerce.
- **ATTENTION :** Pour éviter les risques d'électrocution, utiliser exclusivement un prolongateur convenant pour l'utilisation à l'extérieur, par exemple de type SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A, ou SJTOW-A.
- S'assurer que le cordon est en bon état. Utiliser un prolongateur d'une section suffisante pour le courant absorbé par l'appareil, afin d'éviter la perte de puissance et le risque de surchauffe dus à une baisse de tension excessive dans le cordon. Voir le tableau *Cordon prolongateur*, page 9.
- Bien connecter le cordon prolongateur à la tondeuse, pour éviter qu'il ne se déconnecte (Fig. 12).

- Pour réduire les risques d'électrocution, cette tondeuse est équipée d'une fiche polarisée (dont une broche est plus large que l'autre) (Fig. 11), à utiliser avec un cordon prolongateur polarisé. La fiche de la tondeuse ne peut rentrer dans la fiche femelle d'un prolongateur polarisé que dans un sens. Si elle ne rentre pas dans un sens, essayer dans l'autre. Si elle ne rentre pas non plus dans l'autre sens, se procurer un autre prolongateur polarisé, de type approprié. Le prolongateur polarisé doit être branché dans une prise de courant polarisée. La fiche mâle du prolongateur polarisé ne peut s'enficher dans une prise de courant polarisée que dans un sens. Si elle ne rentre pas dans un sens, essayer dans l'autre. Si elle ne rentre toujours pas, s'adresser à un électricien qualifié pour qu'il place une prise de courant appropriée. La fiche de la tondeuse et les fiches du prolongateur ne peuvent en aucun cas être modifiées.

Pendant l'utilisation

- Ne pas connecter le cordon prolongateur à la tondeuse avant d'être prêt à tondre.
- Ne pas faire fonctionner la tondeuse en présence de gaz ou vapeurs explosifs. La production normale d'étincelles par le moteur pourrait enflammer les vapeurs.
- Démarrer le moteur prudemment, conformément aux instructions, en gardant les pieds loin de la lame.
- Utiliser l'appareil approprié. Ne pas utiliser la tondeuse à des tâches pour lesquelles elle n'est pas destinée.
- Rester vigilant et faire attention à ce que l'on fait. Ne pas utiliser la tondeuse lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Être particulièrement prudent à l'approche de tournants aveugles et de buissons, arbres ou autres obstacles susceptibles de gêner la vue.
- Ne pas tondre trop près de fossés, berges ou pentes abruptes, pour ne pas risquer de glisser ou perdre l'équilibre.
- Ne pas faire tourner le moteur à l'intérieur.
- Éviter les conditions d'utilisation dangereuses. Ne jamais utiliser la tondeuse dans de l'herbe mouillée ou des endroits humides. Ne pas tondre sous la pluie.
- Toujours se tenir bien en équilibre. Tenir fermement le mancheron et marcher, ne jamais courir. Ne tondre que pendant la journée ou sous un éclairage artificiel suffisant.
- Tondre perpendiculairement à la pente, jamais vers le haut ou le bas. Être très prudent lorsqu'on fait demi-tour sur une pente. Ne pas utiliser la tondeuse sur des pentes trop fortes. Sur les pentes, porter des chaussures antidérapantes.
- Ne pas tenter d'atteindre des endroits trop éloignés. Toujours se tenir bien en équilibre.
- Ne pas forcer la tondeuse. Utiliser la tondeuse à la vitesse prévue pour obtenir les meilleurs résultats et la plus grande sécurité.
- Porter des lunettes de sécurité ou une protection oculaire adéquate lors de toute utilisation de la tondeuse, pour se protéger en cas de projection de débris par la tondeuse. (Les lunettes ordinaires **ne sont pas** des lunettes de sécurité).
- En conditions poussiéreuses, toujours porter un masque anti-poussière agréé.
- Ne pas approcher le visage, les mains ou les pieds du carter de tondeuse et de la lame tant que le moteur tourne. La lame peut causer des blessures aux mains et aux pieds. Rester derrière le mancheron jusqu'à ce que le moteur s'arrête.
- Être très prudent lorsqu'on travaille en marche arrière ou qu'on tire la tondeuse vers soi. Regarder derrière soi et vers le bas avant et pendant le travail en marche arrière, pour s'assurer qu'il n'y a pas de petits enfants dans le chemin.
- Étant donné que la lame tourne encore pendant quelques secondes lorsqu'on lâche la barre de commande, rester derrière le mancheron jusqu'à ce que toutes les pièces mobiles soient arrêtées.
- Après avoir heurté un élément étranger ou si la tondeuse vibre de façon anormale, arrêter le moteur et débrancher le prolongateur. Vérifier si la tondeuse n'est pas endommagée et effectuer toutes les réparations nécessaires avant de l'utiliser à nouveau. Pour toute réparation importante ou si l'on a besoin d'aide, s'adresser à un réparateur agréé.
- Ne pas utiliser la tondeuse si on l'a laissée tomber ou endommagée d'une manière ou d'une autre. Apporter les réparations nécessaires avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne pas faire passer la tondeuse sur le prolongateur.
- Inspecter régulièrement le prolongateur et le remplacer s'il est endommagé.
- Ne pas maltraiter le prolongateur. Ne pas tirer la tondeuse par le prolongateur. Ne pas tirer le cordon du prolongateur pour le débrancher. Tenir le prolongateur à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes coupantes.

- Couper le moteur, attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles et débrancher le prolongateur de la tondeuse avant de régler la hauteur de coupe.
- Couper le moteur avant de pousser la tondeuse en dehors de la pelouse.
- Couper le moteur et débrancher le prolongateur de la tondeuse avant d'enlever l'éjecteur latéral ou le sac de ramassage en option.
- Couper le moteur avant de quitter la position de conduite, derrière le mancheron. Débrancher le prolongateur avant de laisser la tondeuse sans surveillance.
- S'il faut soulever la tondeuse pour la déplacer, couper le moteur, rester derrière le mancheron jusqu'à l'arrêt de toutes les pièces mobiles et débrancher le prolongateur de la tondeuse.

performances et de l'assurance de sécurité de la tondeuse, n'utiliser que des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires proposés par d'autres fabricants risquent de ne pas satisfaire les normes de sécurité, ce qui peut être dangereux.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE!

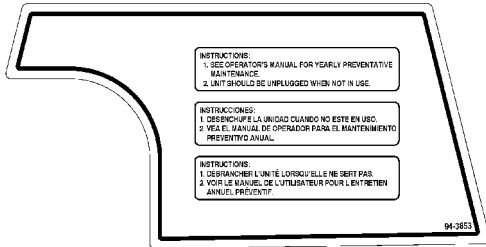
Entretien et remisage

- N'effectuer que les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Pour les réparations importantes ou si l'on a besoin d'aide, s'adresser à un réparateur Toro agréé.
- Avant de nettoyer, inspecter ou régler la tondeuse ou d'effectuer un entretien, couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Débrancher le prolongateur de la tondeuse.
- Pour s'assurer que la tondeuse peut être utilisée en toute sécurité, vérifier fréquemment le serrage de tous les boulons, écrous et vis. Vérifier que le boulon de lame est serré à 61-68 N·m (45-50 ft-lbs).
- La lame de la tondeuse doit toujours être bien aiguisée. Suivre les procédures de montage et d'entretien du chapitre d'entretien de la lame. Ne remplacer la lame que par une lame de rechange identique.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser le moteur de toute accumulation excessive d'herbe, de feuilles et de saleté.
- Cette machine est à double isolement. N'utiliser que des pièces de rechange identiques, voir *Entretien des tondeuses à double isolement*, page 16.
- Contrôler régulièrement l'usure et l'état du sac de ramassage en option. S'il est usé ou endommagé, le remplacer par un sac neuf pour préserver la sécurité.
- En dehors des séances d'utilisation, débrancher le prolongateur et ranger la tondeuse dans un endroit sec fermant à clé, hors de portée des enfants. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la tondeuse dans un espace clos.
- A sa sortie d'usine, la tondeuse répond aux normes de sécurité applicables aux tondeuses à lame rotative à axe vertical. Pour bénéficier des meilleures

Décalcomanies de sécurité et d'instructions



Des décalcomanies et instructions de sécurité bien visibles sont placées près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacer toute décalcomanie endommagée ou manquante.



SUR LE PANNEAU DE COMMANDE



SUR L'OBTURATEUR DE PAILLAGE



SUR L'OBTURATEUR DE PAILLAGE



SUR L'ARRIERE DE LA TONDEUSE



SUR L'OBTURATEUR DE PAILLAGE

Assemblage

Note: Pour déterminer la droite et la gauche de la tondeuse, se tenir en position de conduite, derrière le mancheron.

IMPORTANT: Ne pas connecter le prolongateur à la tondeuse tant que celle-ci n'est pas entièrement assemblée. Toujours débrancher le prolongateur de la tondeuse avant de monter ou de changer un accessoire.

Montage des mancherons

IMPORTANT: Le câble de commande doit passer au-dessus et non en dessous du mancheron (Fig. 2).

WARNING

POTENTIAL HAZARD

- Une traction excessive sur le câble de commande peut mettre la tondeuse en marche. Quand la tondeuse est en marche, la lame tourne.

WHAT CAN HAPPEN

- Le contact avec la lame en rotation peut entraîner des blessures graves.

HOW TO AVOID THE HAZARD

- Ne pas soulever la tondeuse par le câble de commande ou tirer trop fort sur le câble.

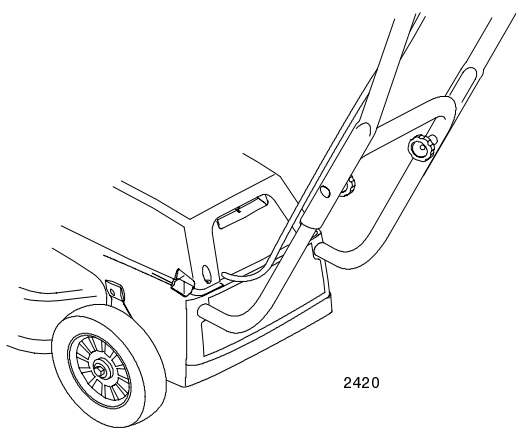


Figure 2

1. Soulever le câble de commande au-dessus des trous destinés au mancheron à l'arrière du capot.
2. Insérer les extrémités du mancheron inférieur dans les trous du capot.

Note: Si le mancheron ne rentre pas suffisamment pour que les trous destinés aux vis de fixation apparaissent au centre des ouvertures du capot, enfoncer le mancheron inférieur en exerçant une pression vers le bas comme illustré (Fig. 3). Enfoncer le mancheron jusqu'à ce que les trous destinés aux vis de fixation apparaissent au centre des ouvertures du capot.

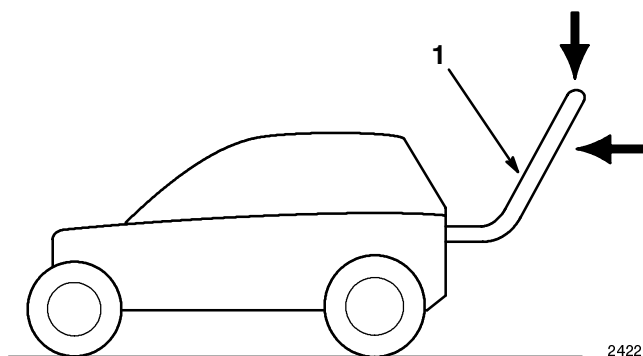


Figure 3

1. Mancheron inférieur

3. Fixer les extrémités du mancheron inférieur au moyen de deux vis.

Note: La hauteur du mancheron peut être réglée dans deux positions selon les préférences de l'utilisateur.

4. Se tenir derrière la tondeuse pour évaluer la hauteur idéale.
5. Placer les extrémités du mancheron supérieur de part et d'autre du mancheron inférieur (Fig. 4).

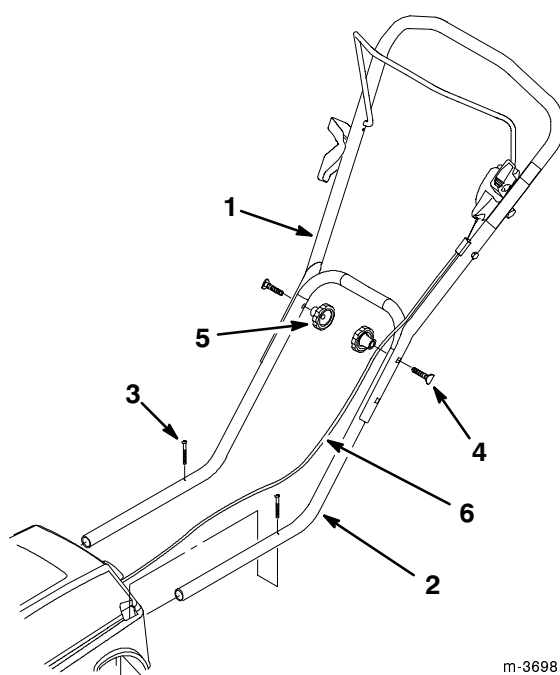


Figure 4

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. Mancheron supérieur | 4. Boulons (2) |
| 2. Mancheron inférieur | 5. Boutons (2) |
| 3. Vis (2) | 6. Câble de commande |

6. Choisir une paire de trous du mancheron supérieur, et les faire correspondre aux trous du mancheron inférieur (Fig. 4).
7. Assembler les deux éléments du mancheron au moyen des boutons et boulons (Fig. 4).
8. Si le mancheron est réglé à la hauteur maximum, fixer le câble à l'aide du collier au montant de gauche du mancheron inférieur (Fig. 5).

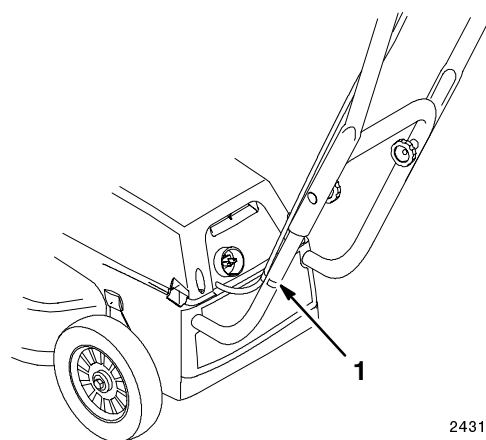


Figure 5

1. Collier

Si le mancheron est réglé à la hauteur minimum, fixer le câble à l'aide du collier au montant de droite du mancheron inférieur (Fig. 6).

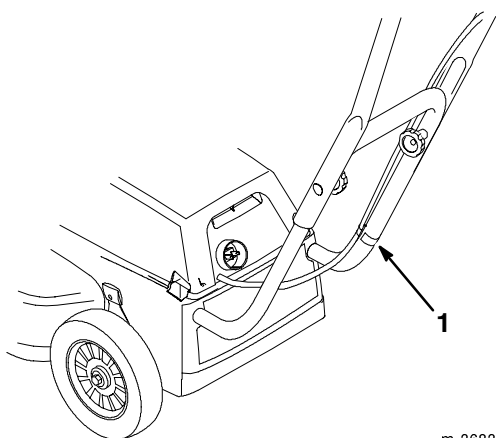


Figure 6

1. Collier

Montage de l'éjecteur latéral

1. Ouvrir la porte de paillage en la soulevant par la poignée (Fig. 7).

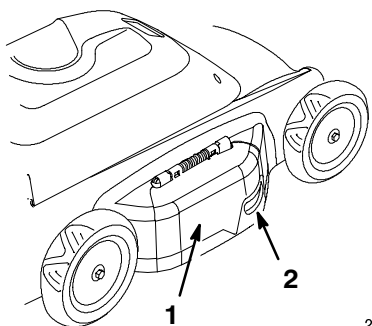


Figure 7

1. Porte de paillage 2. Mancheron

2. Accrocher l'éjecteur latéral sur les chevilles (Figs. 8 et 9).

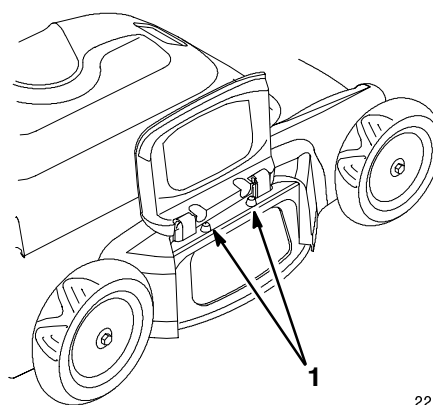


Figure 8

1. Chevilles (2)

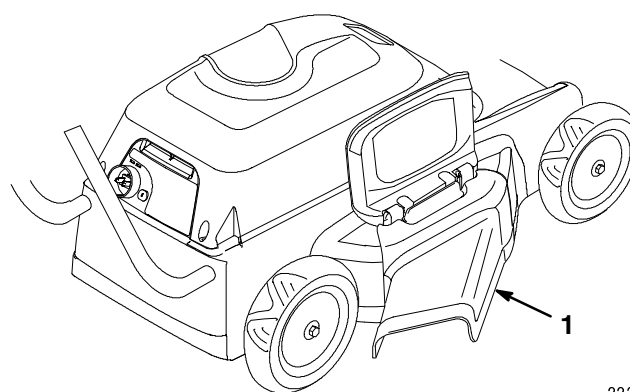


Figure 9

1. Ejecteur latéral

3. Rabattre la porte de paillage sur l'éjecteur latéral (Fig. 10).

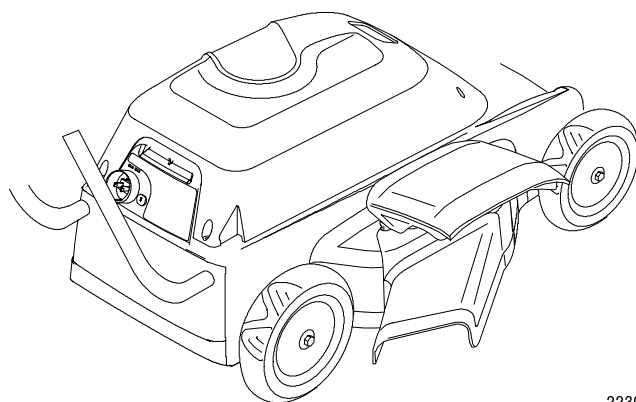


Figure 10

Avant la mise en marche

Connexion du prolongateur

Utiliser exclusivement un cordon prolongateur homologué UL (certifié ACNOR au Canada) et recommandé pour l'usage extérieur. Voir le tableau *Cordon prolongateur* ci-dessous.

CORDON PROLONGATEUR		
Si la longueur du prolongateur est inférieure ou égale à :	30 m (100 ft.)	45 m (150 ft.)
Le calibre (A.W.G.) du cordon doit être de :	14	12

Note: Ne pas utiliser de cordon prolongateur de plus de 45 m (150 ft.)



WARNING



POTENTIAL HAZARD

- Le contact de l'eau lorsqu'on utilise l'appareil peut provoquer l'électrocution.

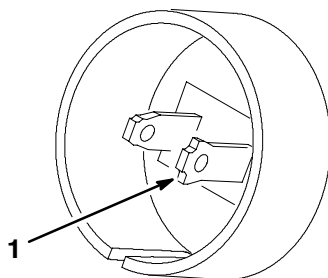
WHAT CAN HAPPEN

- L'électrocution peut avoir des conséquences dangereuses ou mortelles.

HOW TO AVOID THE HAZARD

- Ne pas toucher les prises ou la tondeuse avec des mains mouillées ou en se tenant dans l'eau.
- Utiliser exclusivement un cordon prolongateur homologué UL (certifié ACNOR au Canada) et recommandé pour l'usage extérieur. Voir le tableau Cordon prolongateur, page 9.

Pour réduire les risques d'électrocution, cette tondeuse est équipée d'une fiche polarisée (dont une broche est plus large que l'autre) (Fig. 11), à utiliser avec un cordon prolongateur polarisé.



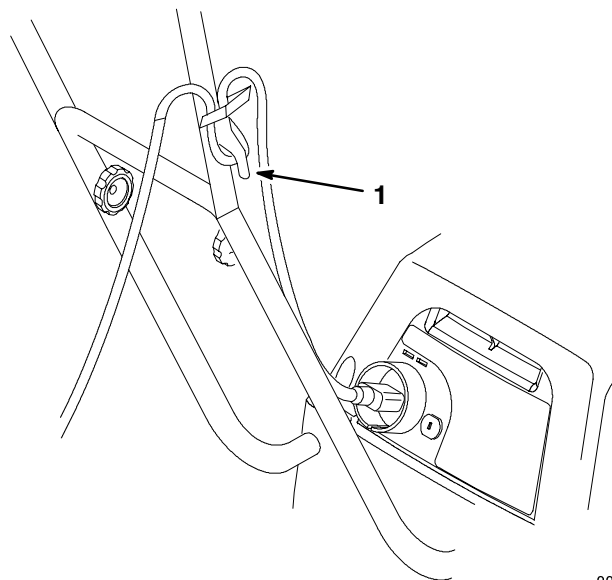
2214

Figure 11

1. Broche large

1. Former une boucle dans le prolongateur et la passer dans le système d'accrochage (Fig. 12).
2. Connecter le prolongateur à la tondeuse (Fig. 12).

Note: Pour débrancher le prolongateur, ne pas tirer sur le cordon mais sur la fiche.



2224

Figure 12

1. Accrochage du cordon



WARNING



POTENTIAL HAZARD

- Le cordon électrique peut être endommagé.

WHAT CAN HAPPEN

- Un cordon électrique endommagé peut provoquer des décharges électriques ou un incendie.

HOW TO AVOID THE HAZARD

- Inspecter la totalité du cordon électrique avant d'utiliser la tondeuse. Si le cordon est endommagé, ne pas utiliser la tondeuse. Remplacer ou réparer le cordon immédiatement. S'adresser à un réparateur agréé si nécessaire

Méthode de tonte

La méthode de tonte suggérée réduit le risque de passer sur le fil et évite l'usure excessive du prolongateur. Ne pas laisser le prolongateur s'enrouler autour d'arbres, de buissons ou d'autres obstacles.

1. Commencer la tonte du côté de la prise de courant et travailler en lacets, en s'en éloignant progressivement (Fig. 13).

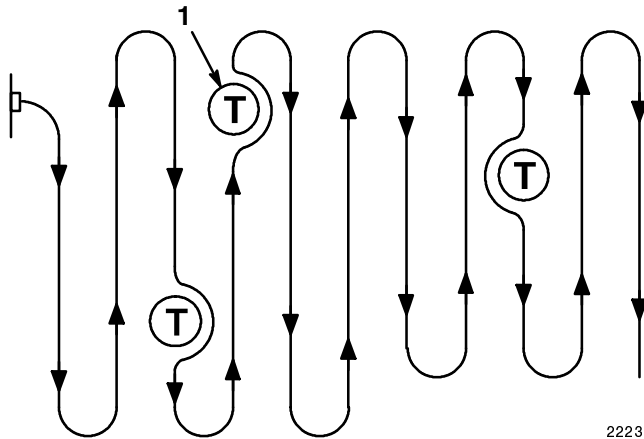


Figure 13

1. T = obstacles

2. Dans les tournants en bout de course, veiller particulièrement à ne pas faire passer la tondeuse sur le prolongateur.

IMPORTANT: Si le prolongateur est endommagé, ne pas utiliser la tondeuse. Remplacer ou réparer le cordon immédiatement. S'adresser à un réparateur agréé si nécessaire.

Utilisation

Avant chaque séance de tonte, vérifier le bon fonctionnement de la barre de commande. Lorsqu'on lâche la barre de commande, le moteur et la lame doivent s'arrêter. Si ce n'est pas le cas, s'adresser à un concessionnaire Toro.

Note: Cette tondeuse est destinée exclusivement à un usage privé.

Mise en marche de la tondeuse



WARNING



POTENTIAL HAZARD

- Quand le prolongateur est connecté à la tondeuse et branché dans une prise de courant, peut fonctionner.

WHAT CAN HAPPEN

- Le démarrage accidentel de la tondeuse peut causer des blessures graves à vous ou aux personnes à proximité.

HOW TO AVOID THE HAZARD

- Débrancher le prolongateur de la prise de la tondeuse lors de tout abandon de la machine sans surveillance, même de courte durée.

1. Connecter le prolongateur à la tondeuse (Fig. 14).

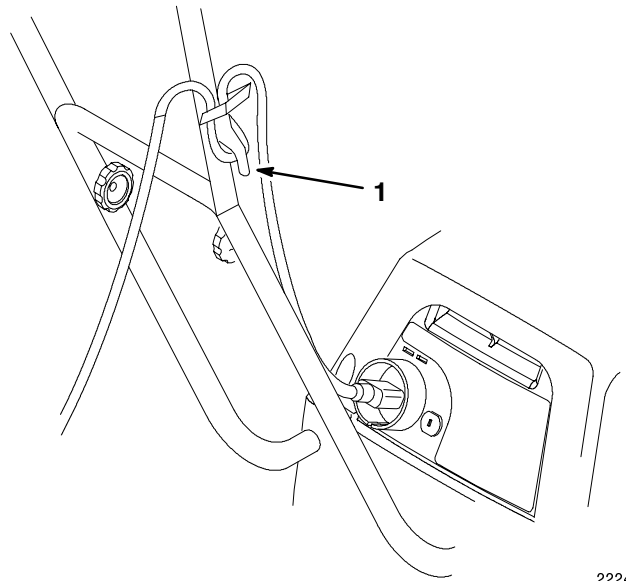


Figure 14

1. Accrochage du cordon
2. Brancher l'autre extrémité du prolongateur dans une prise de courant normale.
3. Tirer la barre de commande vers le mancheron en poussant l'élément coulissant vers le bas (Fig. 15).

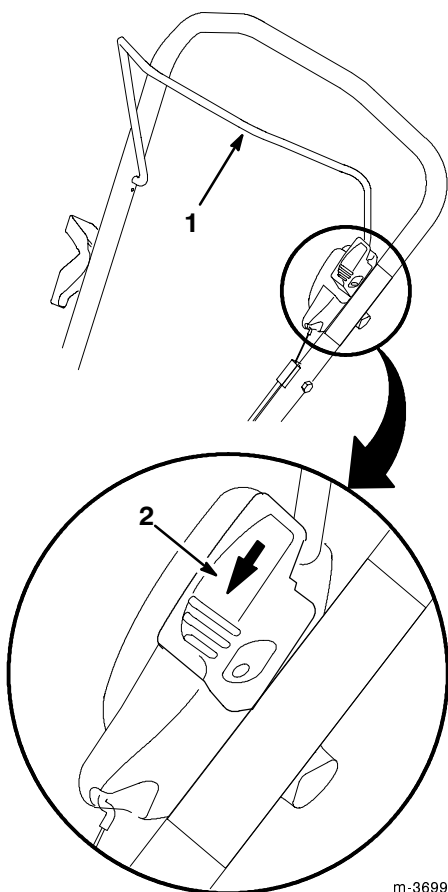


Figure 15

1. Barre de commande 2. Pièce coulissante abaissée

4. Serrer la barre de commande contre la poignée (Fig. 16).

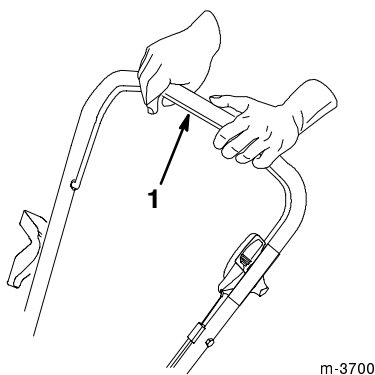


Figure 16

1. Barre de commande

Arrêt de la tondeuse



WARNING



POTENTIAL HAZARD

- Quand le prolongateur est connecté à la tondeuse et branché dans une prise de courant, peut fonctionner.

WHAT CAN HAPPEN

- Le démarrage accidentel de la tondeuse peut causer des blessures graves à vous ou aux personnes à proximité.

HOW TO AVOID THE HAZARD

- Débrancher le prolongateur de la prise de la tondeuse lors de tout abandon de la machine sans surveillance, même de courte durée.

1. Lâcher la barre de commande.
2. Débrancher le prolongateur de la tondeuse avant tout abandon de la tondeuse sans surveillance, même de courte durée.

Conseils de tonte

Recommandations pour le paillage

La tondeuse est conçue pour assurer le paillage lorsque la porte de paillage est entièrement fermée (Fig. 7). Pour obtenir le meilleur résultat possible et la plus belle apparence du gazon lors du paillage d'herbe ou de feuilles, voici quelques recommandations :

- Maintenir la lame **bien affûtée** tout au long de la saison de tonte. Supprimer régulièrement les traces de coups et ébréchures à l'aide d'une lime.
- **Ne tondre que si l'herbe ou les feuilles sont sèches.** L'herbe et les feuilles mouillées ont tendance à se coller en paquets sur la pelouse, et risquent d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.



WARNING



POTENTIAL HAZARD

- Dans l'herbe ou les feuilles mouillées, l'utilisateur risque de glisser et de heurter la lame.

WHAT CAN HAPPEN

- Le contact avec la lame peut causer des blessures graves.

HOW TO AVOID THE HAZARD

- Ne tondre que si l'herbe est sèche.

- Après chaque séance de tonte, débarrasser le dessous de la tondeuse des débris d'herbe et feuilles à l'aide d'un outil en bois et non en métal.
- L'herbe pousse à une vitesse différente selon les saisons. Pendant les grosses chaleurs, il est en général préférable de régler la hauteur de coupe sur 64, 76 ou 89 mm (2-1/2, 3 ou 3-1/2"). La hauteur de l'herbe ne doit pas être réduite de plus d'un tiers. Il n'est pas conseillé d'utiliser une hauteur de coupe inférieure à 64 mm (2"), à moins que l'herbe ne soit clairsemée, ou en automne lorsque la pousse commence à ralentir.
- Lorsqu'on remplace la hauteur de coupe habituelle par une hauteur moins élevée, la tonte peut sembler inégale ou irrégulière jusqu'à ce que l'herbe s'adapte et retrouve son aspect normal.
- Pour la coupe d'herbe haute de plus de 15 cm (6"), il peut être préférable de passer une première fois avec l'éjecteur latéral ou de régler la tondeuse à la hauteur de coupe maximum et d'avancer plus lentement qu'à l'ordinaire, puis de repasser avec un réglage plus bas afin d'obtenir le meilleur résultat possible. Si l'herbe est trop haute et s'agglutine sur la pelouse, elle risque d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.
- Alternier le sens des passages de la tondeuse pour disperser les déchets plus uniformément et obtenir une fertilisation plus homogène.

Si l'aspect de la pelouse tondue n'est pas satisfaisant, essayer une ou plusieurs des solutions suivantes :

- Affûter la lame.
- Tondre en avançant plus lentement.
- Elever le réglage de hauteur de coupe.
- Tondre plus souvent.
- Faire se chevaucher les passages pour ne tondre qu'une largeur de bande réduite.
- Utiliser une hauteur de coupe plus haute d'un cran à l'avant qu'à l'arrière, par exemple 76 mm (3") pour les roues avant et 64 mm (2-1/2") pour les roues arrières.

Paillage de feuilles

- Une fois la coupe terminée, s'assurer que la moitié au moins de la surface du gazon est visible à travers de la couche de feuilles. Pour obtenir ce résultat, il peut être nécessaire de repasser plusieurs fois la tondeuse sur la couche de feuilles.
- Pour une couche de feuilles légère, régler toutes les roues sur la même hauteur de coupe.
- Si les feuilles ne sont pas hachées assez finement pour être cachées dans l'herbe, avancer plus lentement.
- Si l'on broie beaucoup de feuilles de chêne, chauler la pelouse au printemps pour compenser l'acidité des feuilles de chêne.

Réglage de la hauteur de coupe

La tondeuse offre cinq positions de hauteur de coupe : 38, 51, 64, 76 et 89 mm (1-1/2, 2, 2-1/2, 3 et 3-1/2"). Le levier de réglage arrière règle la hauteur des 2 roues arrière, et le levier avant la hauteur des 2 roues avant.



WARNING



POTENTIAL HAZARD

- **Lorsqu'on règle les leviers de hauteur de coupe, les mains risquent d'entrer en contact avec la lame en rotation.**

WHAT CAN HAPPEN

- **Le contact avec la lame peut occasionner des blessures graves.**

HOW TO AVOID THE HAZARD

- **Couper le moteur, attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles et débrancher le cordon prolongateur de la tondeuse avant de régler la hauteur de coupe.**
- **Ne pas mettre les doigts sous le carter de tondeuse pour soulever la machine lors du réglage des leviers de hauteur de coupe.**

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débrancher le prolongateur de la tondeuse.
3. Pour faciliter le réglage, soulever le carter de manière à ce que les roues ne touchent plus le sol. **Ne jamais placer les doigts sous le carter pour soulever la tondeuse.**
4. Serrer le levier de hauteur de coupe contre la roue et l'amener dans la position voulue (Fig. 17). Vérifier que l'ergot du levier est bien engagé dans l'encoche du carter de tondeuse.

5. Régler toutes les roues à la même hauteur de coupe.

Note: Pour faciliter le réglage des roues arrière, soulever légèrement la tondeuse par le mancheron inférieur pour que les roues ne touchent plus le sol, et presser le levier de réglage vers la roue.

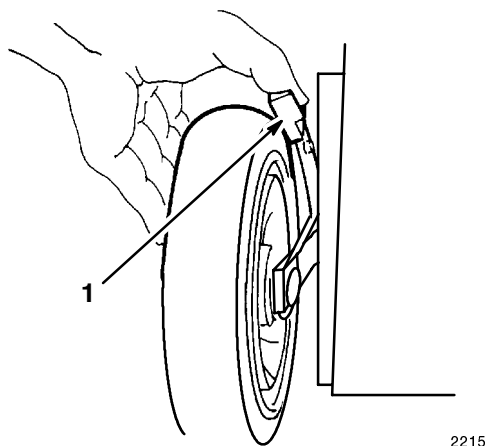


Figure 17

1. Levier de réglage de hauteur de coupe

Entretien

Plan d'entretien recommandé

Élément	Opération	Chaque fois	Toutes les 50 h ou une fois par an
Boîtier	Débarrasser de la terre et des déchets végétaux.	X	
Lame	Affûter ou remplacer. Entretenir la lame plus souvent si elle s'émousse rapidement du fait d'une utilisation éprouvante ou de la présence de sable.		X
	Vérifier le temps d'arrêt toutes les 50 heures de service ou au début de la saison de tonte. Lorsqu'on lâche la barre de commande, la lame doit s'arrêter dans les trois secondes. Si ce n'est pas le cas, faire réparer la tondeuse chez un réparateur Toro agréé.		X



WARNING



POTENTIAL HAZARD

- Quand le prolongateur est connecté à la tondeuse et branché dans une prise de courant, peut fonctionner.

WHAT CAN HAPPEN

- Quelqu'un risque de faire démarrer la tondeuse accidentellement.

HOW TO AVOID THE HAZARD

- Débrancher le prolongateur de la prise de la tondeuse lors de tout abandon de la machine sans surveillance, même de courte durée.

Nettoyage du dessous du carter de tondeuse

Avant de nettoyer la tondeuse, couper le moteur, attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles et débrancher le prolongateur de la tondeuse.

IMPORTANT: Ne pas projeter ni verser d'eau sur la tondeuse pour la nettoyer. L'humidité risquerait de s'infiltrer dans la tondeuse et de corroder des pièces internes.

Après chaque utilisation

- Nettoyer le dessous de la tondeuse. Veiller particulièrement à bien dégager la cavité avant de tous débris (Fig. 18). Enlever la terre et l'herbe à l'aide d'un grattoir en bois. Eviter les bavures et les arêtes coupantes.

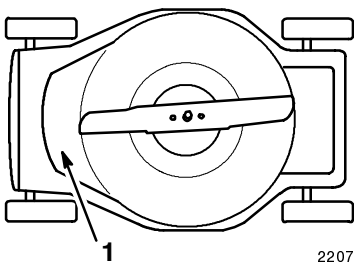


Figure 18

1. Cavité avant

- Brosser le dessus de la tondeuse pour enlever tous les débris.
- Contrôler que la prise de la tondeuse ne présente pas de signes de surchauffe ou de fonte. L'usage d'un prolongateur dont la fiche est vieille et usée et ne tient

pas bien dans la prise peut entraîner des problèmes de surchauffe dus à un mauvais contact. Remplacer immédiatement tout prolongateur endommagé.

A la fin de la saison

- Retirer le capot (Fig. 19), et enlever les débris qui se trouvent en dessous et autour de la batterie à l'aide d'une brosse, d'un aspirateur ou d'air comprimé.

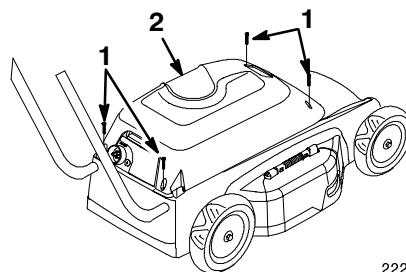


Figure 19

1. Vis (4)

2. Capot

- Vérifier qu'aucun fil ou contact de commutateur n'est décoloré ou carbonisé. Si des éléments sont endommagés, s'adresser à un réparateur agréé pour la réparation.
- Inspecter la courroie de transmission, et la remplacer si elle est usée ou fissurée.

Entretien de la lame

Veiller à ce que la lame soit toujours bien affûtée. Au contraire d'une lame émoussée, une lame bien aiguisée assure une coupe nette, sans arracher l'herbe ou la déchiqueter.



WARNING



POTENTIAL HAZARD

- Quand le prolongateur est connecté à la tondeuse et branché dans une prise de courant, peut fonctionner.

WHAT CAN HAPPEN

- Quelqu'un risque de faire démarrer la tondeuse accidentellement.

HOW TO AVOID THE HAZARD

- Ne jamais tenter d'inspecter, de démonter ou de remplacer la lame sans avoir au préalable débranché le prolongateur de la tondeuse.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débrancher le prolongateur de la tondeuse.

3. Basculer la tondeuse sur le côté (Fig. 18).

Inspection de la lame

Contrôler soigneusement l'affûtage et l'usure de la lame, surtout au point de rencontre des parties planes et incurvées (Fig. 20A). Contrôler l'état de la lame avant chaque utilisation de la tondeuse, car le sable et les matières abrasives peuvent éroder le métal au point où la lame s'incurve. Si l'on observe de l'usure ou la formation d'une entaille (Fig. 20B et 20C), remplacer la lame.

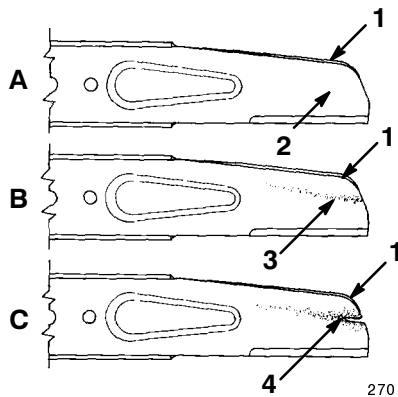


Figure 20

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Partie incurvée (aileron) | 3. Usure |
| 2. Partie plane de la lame | 4. Apparition d'une entaille |

Note: Pour un meilleur résultat, monter une lame neuve au début de la saison de tonte. En cours de saison, limer les coups et ébréchures pour conserver l'arête de coupe.



WARNING



POTENTIAL HAZARD

- Une lame usée ou endommagée risque de se rompre en projetant le morceau cassé vers l'utilisateur ou les personnes à proximité.

WHAT CAN HAPPEN

- Un morceau de lame projeté avec force peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.

HOW TO AVOID THE HAZARD

- Contrôler régulièrement l'état de la lame.
- Remplacer la lame si elle est usée ou endommagée.

Dépose de la lame

Tenir la lame par le bout à l'aide d'un chiffon ou d'un gant épais, et enlever le boulon de lame, la rondelle et la lame (Fig. 21).

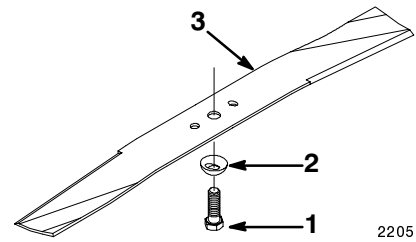


Figure 21

- | | |
|-------------------|---------|
| 1. Boulon de lame | 3. Lame |
| 2. Rondelle | |

Aiguisage et équilibrage de la lame

Aiguiser le bord supérieur de la lame en veillant à conserver l'angle de coupe (Fig. 22A) et le rayon intérieur (Fig. 22B) d'origine de l'arête de coupe.

Note: Limer la même quantité de matière sur les deux arêtes pour ne pas déséquilibrer la lame.

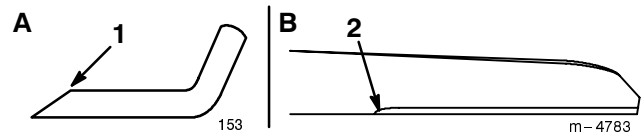


Figure 22

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Aiguiser à cet angle uniquement | 2. Conserver ici le rayon d'origine |
|------------------------------------|-------------------------------------|

IMPORTANT: Vérifier l'équilibre de la lame en la plaçant sur un équilibreur (dispositif peu coûteux vendu en quincaillerie). Une lame équilibrée reste horizontale, une lame déséquilibrée penche du côté le plus lourd. Si la lame n'est pas équilibrée, limer davantage le tranchant du côté le plus lourd.


Montage de la lame

1. Remonter la lame affûtée et équilibrée, la rondelle et le boulon de lame.

Note: Les parties incurvées de la lame doivent être tournées vers le haut du carter de la tondeuse. La rondelle est bombée et doit être montée avec la face convexe vers le bas, comme illustré à la Figure 21.

2. Serrer le boulon de lame à 61 à 68 N·m (45 à 50 ft-lbs).

Entretien d'une tondeuse à double isolement

Dans une tondeuse à double isolement, la mise à la terre est remplacée par deux systèmes d'isolement électrique. L'appareil n'est pas connecté à une prise de terre et ne doit pas l'être. L'entretien d'une tondeuse à double isolement requiert un très grand soin et une bonne connaissance du système, et ne doit être entrepris que par un technicien qualifié. Les pièces de rechange des tondeuses à double isolement doivent être identiques aux pièces d'origine. Les tondeuses à double isolement sont identifiées par une inscription DOUBLE INSULATION ou DOUBLE INSULATED, souvent accompagnée du symbole  (deux carrés l'un dans l'autre).

Entretien du système de "Marche/Arrêt" et frein de lame

Le moteur et la lame doivent s'arrêter dans les 3 secondes lorsqu'on lâche la barre de commande. Vérifier le bon fonctionnement de la commande avant chaque séance d'utilisation. Si la lame ne s'arrête pas dans les 3 secondes, ou si l'on entend un grincement ou froissement de métal lorsqu'on lâche la barre de commande, s'adresser à un réparateur agréé pour faire régler ou remplacer le frein de lame et la commande "Marche/Arrêt".

Dépannage

Votre tondeuse est conçue et fabriquée pour fonctionner sans problèmes. Si un problème se présente malgré tout, vérifier soigneusement les points ci-dessous. Si le problème persiste, consulter un réparateur agréé.

PROBLEME	MESURE CORRECTIVE
Le moteur ne démarre pas	<ol style="list-style-type: none">1. Connecter le prolongateur à la tondeuse et brancher l'autre extrémité du cordon dans une prise de courant normale.2. Inspecter le prolongateur, et le réparer ou le remplacer s'il est endommagé.3. Contrôler le fusible ou le disjoncteur de la prise de courant.
Le moteur démarre difficilement ou perd de la puissance	<ol style="list-style-type: none">1. Nettoyer l'éjecteur.2. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse.3. Démarrer la tondeuse sur un sol nu, pas dans l'herbe.
La tondeuse ou le moteur vibrent excessivement	<ol style="list-style-type: none">1. Equilibrer la lame.2. Serrer le boulon de fixation de la lame.3. Nettoyer l'éjecteur.4. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse.5. Serrer les boulons de fixation du moteur.
Tonte non uniforme	<ol style="list-style-type: none">1. Régler les 4 roues à la même hauteur.2. Affûter et équilibrer la lame.3. Changer le parcours de la tondeuse.4. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse.
Obstruction de l'éjecteur	<ol style="list-style-type: none">1. Augmenter la hauteur de coupe.2. Ne pas tondre quand l'herbe est mouillée.3. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse.

Remisage

Ranger la tondeuse dans un endroit frais, propre et sec, et la couvrir pour la protéger.

1. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse, voir *Nettoyage du dessous du carter de tondeuse*, page 14.
2. Nettoyer les débris d'herbe, la terre et la saleté des surfaces externes du capot et du dessus du carter de tondeuse.
3. Vérifier l'état de la lame, voir *Entretien de la lame*, page 14.
4. Serrer tous les écrous, boulons et vis.

La promesse Toro

Garantie totale de deux ans pour usage résidentiel aux Etats-Unis, au Canada et au Mexique

Conditions générales

La société Toro et sa filiale, la société Toro Warranty, garantissent solidairement, en vertu d'un accord passé entre elles, ce produit Toro contre tout défaut de fabrication pour une période d'usage résidentiel normal de deux ans. Pour obtenir le remplacement ou la réparation, à la discrétion de Toro, retourner l'appareil complet au vendeur, en port payé. Aux Etats-Unis **uniquement**, le produit peut être retourné avec une preuve d'achat chez n'importe quel concessionnaire Authorized Service Dealer ou Master Service Dealer, ou au Toro Service Center, 5300 Shoreline Boulevard, Mound, MN 55364.

Cette garantie ne couvre que les défauts du produit. **La société Toro et la société Toro Warranty déclinent toute responsabilité quant aux éventuels dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, et notamment aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects et la limitation de la durée d'une garantie implicite ne sont pas autorisées par certaines législations, et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.** Cette garantie vous donne des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états ou les provinces.

En dernier recours, vous pouvez vous adresser au : Customer Service Department, Toro Warranty Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN 55420-1196. **Ne retournez pas** les produits défectueux à cette adresse.

Pays autres que les Etats-Unis, le Canada et le Mexique

Les acheteurs de produits Toro exportés des Etats-Unis, du Canada ou du Mexique sont invités à s'adresser à leur distributeur (concessionnaire) Toro pour obtenir la police de garantie applicable dans leur pays, province ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du service de votre distributeur ou vous ne parvenez pas à obtenir les informations de garantie, veuillez contacter l'importateur Toro. En dernier recours, vous pouvez nous contacter à la Toro Warranty Company.

Rév. 02/02/2000